

Е. И. Сутулина

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИНОНИМОВ В ТЕКСТАХ СОВРЕМЕННЫХ ПЕСЕН НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА АРИАНЫ ГРАНДЭ

(студент 3 курса, направление «Педагогическое образование», профиль «Иностранный (английский) язык», Факультет иностранных языков, ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет», Новосибирск)

Аннотация. В статье описывается функционирование синонимов на материале песен американской исполнительницы - Арианы Грандэ. Автор статьи приходит к выводам на основе проведенного перцептивно-лексического анализа, на основе которых было проведено исследование.

Ключевые слова: функционирование синонимов, перцептивно-лексический анализ, синонимы, корпусный метод, семасиология.

Abstract. The article describes the functioning of synonyms based on the material of the songs of the American singer Ariana Grande. The author of the article comes to conclusions based on the conducted perceptual-lexical analysis, on the basis of which the study was conducted.

Keywords: functioning of synonyms, perceptual-lexical analysis, synonyms, corpus method, semasiology.

Целью данной работы является изучение семасиологических аспектов на основе современных песен, проанализировав функционирование синонимов на материале творчества современной исполнительницы.

В данной работе приняты следующие термины.

Семасиология- раздел лексикологии, посвященный изучению значения слов и выражений. [1]

Синонимы- слова, относящиеся к одной части речи, которые пишутся по-разному, но имеют одинаковое или близкое смысловое значение. [1]

В связи с заданной целью выделяются следующие задачи:

- рассмотреть функционирование синонимов в современных песнях

- провести перцептивно-лексический анализ на основе использования синонимов современным исполнителем

Синонимия играет важную роль в английском языке. Проблемы изучения синонимии изучали многие лингвисты, такие как: Б.А. Успенский, Р.А. Будаков, А.В. Щерба и другие. [2]

Термин «синонимия» имеет разные варианты определения. Одни лингвисты рассматривают данный термин из общности значения слова, другие же считают, что данный термин происходит из общности модели употребления данной лексикологической единицы. [2]

Роль синонимов в текстах произведений, песен и стихотворений велика. Прежде всего синонимы подчеркивают мысль, которую хотел донести автор до читателей/слушателей.

Функции синонимов в современных песнях разнообразны. Во-первых, данные единицы придают словам, используемые автором дополнительные значения. Во-вторых, синонимы обогащают текст песни и делают его более красочным и запоминающимся для слушателей.

Рассмотрим несколько примеров синонимов на материале современных песен американской исполнительницы Арианы Грандэ. (Таблица 1) [3]

Таблица 1 – Сравнительный анализ синонимов в песнях исполнительницы Арианы Грандэ

| Семасиологическая единица из песни | Синоним | Название песни данного исполнителя |
|------------------------------------|----------|------------------------------------|
| 1. Checks | Riches | «7 Rings» |
| 2. Diamonds | Flossing | «7 Rings» |
| 3. Checks | Money | «7 Rings» |
| 4. Money | Price | «7 Rings» |

| | | |
|-----------------------|----------------------------|------------------------------|
| 5. Is gleaming | Is shine | «7 Rings» |
| 6. Checks | Receipts | «7 Rings» |
| 7. Money | Receipts | «7 Rings» |
| 8. Black card | Business card | «7 Rings» |
| 9. Money | The loot | «7 Rings» |
| 10.Receipts | Budget | «7 Rings» |
| 11.The booth | The set | «7 Rings» |
| 12.To think | To mean | «A little bit of your heart» |
| 13.Don't even tell | Can't find the words | «A little bit of your heart» |
| 14.A fool for you | love | «A little bit of your heart» |
| 15.Blame | Ache | «All my love» |
| 16.Trouble | Ache | «All my love» |
| 17.All my love | Are always on my mind | «All my love» |
| 18.High up in the sun | Above the sky | «All my love» |
| 19.Above the sky | Is up on the mountain tops | «All my love» |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| 20.Gave a try | Can deny | «Almost is never enough» |
| 21.Our feelings will show | To be in love | «Almost is never enough» |
| 22.Love so deep inside of me | Love more than anything | «Baby I» |
| 23.Be sounding insane | Get all tongue tied and twisted | «Baby I» |
| 24.Be sounding insane | Don't ever come out right | «Baby I» |
| 25.Don't ever come out right | Can't explain | «Baby I» |
| 26.So down for you | Be feeling | «Baby I» |
| 27.Stupid | Wilder | «Bad decisions» |
| 28.Hood love | Good love | «Bad decisions» |
| 29.Good love | Hot love | «Bad decisions» |
| 30.Bad decisions | Danger | «Bad decisions» |
| 31.Good love | Bonnie and Clyde love | «Bad decisions» |
| 32.To numb the pain | To save | «Bad idea» |
| 33.To come | To go | «Be alright» |
| 34.To come | To decide | «Bad decisions» |

| | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------|
| 35.To play | To act | «Best mistake» |
| 36.To keep the feelings | To zip lock | «Best mistake» |
| 37.To hold | To stop | «Best mistake» |
| 38.To fall | To leave | «Better off» |
| 39.To put | To dismiss | «Better off» |
| 40.To dismiss | To steer clear of | «Better off» |
| 41.To take control | To focus | «Dangerous woman» |
| 42.To do | To move | «Dangerous woman» |
| 43.To keep | To hold down | «Focus» |
| 44.To take | To get | «Focus» |
| 45.To keep | To hold back | «Focus» |
| 46.To talk | To say | «Focus» |
| 47.Come on | Let's | «Focus» |
| 48.Floating | Disconnected | «Get well soon» |
| 49.Overloaded | Frozen | «Get well soon» |

| | | |
|------------|--------|-----------------|
| 50.To deal | To try | «Get well soon» |
|------------|--------|-----------------|

Таким образом, проведя перцептивно-лексический анализ, нами было выявлено, что синонимы активно используются современными исполнителями. Именно с помощью синонимии в произведениях авторов добавляется эмоциональный оттенок, поэтому текст песен становится более красочным и разнообразным.

Библиографический список

1. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology : учебное пособие для лингвистических вузов и фак. иностр. яз. : рек. УМО вузов РФ / И. В. Зыкова. - 3-е изд., стер. - Москва : Академия, 2008. - 288 с.
2. Режим доступа:
https://otherreferats.allbest.ru/languages/00880187_0.html
3. Режим доступа: https://www.amalgam-lab.com/songs/a/ariana_grande/7_rings.html